

## 参加アーティスト & 作品

installation performance workshop art tour café internet tools

### 2. dislocate

インド、ラオス、日本のアーティストによる参加型地域コラボレーションプロジェクトにおいて、地域の新しい在り方を求める。

### 5. ビリー・スタイルズ

イギリスより参加。再利用できる素材による単体太陽光発電を組み合わせた装置を、桃四小のこども達と製作して設置。

### 8. 村上郁

スウェーデンの花が自然の力によって咲いたのと同じ。この作品には物語が隠されている。開き具合が変化するので、何度も見に来てください。

### 11. 西山仁

園内の敷力所に大ききや形高さを違うプランコを設置。プランコから見るとはどんな風景が視点を交えるか、違った景色が見えてくる。

### 14. 正頼優哉

縦横750kg、全長65m、高さ2mの巨大な鉄製の力エルのオブジェを公園内に出現させる。

### 17. かぼーれ・かぼーれ・よいと

舞踏公演 Dream of Tomorrow. 「イカルス」「大木の夢」「霜降も夜に」「福語」など。11/3(土・祝)、11/11(日) at ステージ Joy'n

### 20. パフォーマンスユニット スカベッキ

團長 Kaoru Oka / 久保恒雄 Tsuneo Kubo / 平岩和子 Sawako Hiraiwa による。創作楽器と歌とお芝居のスタイルでライブ。11/3(土・祝)、11/18(日) at ステージ Joy'n

### 3. 村山修二郎

公園の自然の記憶を呼び覚ます。太陽光による植物の影と光を映すインスタレーション。桃四小では「ランドセルアート in 桃井第四小学校 2012」。

### 6. 星素子

「ことば」をテーマにした幾つかのインスタレーション。桃四小では「葉ことばステートメント」ワークショップ。森の中で見つめてみる。

### 9. 河井聖子

園内に生息している木々によって咲いたのと同じ。この作品には物語が隠されている。開き具合が変化するので、何度も見に来てください。

### 12. 黒野裕一郎

生活に身近な素材、ゴムホースを使って、公園内にワックション、アクセントを付ける。

### 15. けりるあ

スマートフォンアプリで会場にいる人ともいえない「トロールの森 2012」へご招待。

### 18. 大坪光路

舞踏公演 Dream of Tomorrow. 「イカルス」「大木の夢」「霜降も夜に」「福語」など。11/3(土・祝)、11/11(日) at ステージ Joy'n

### 21. 辻康介

池の畔の遊歩音楽会。「音風景案内人」と詩空を越えた放浪の「吟遊詩人」が、善福寺池とその土地の記憶、そこに生まれたまことの物語を歌ひもてる。11/11(日) at 上池周遊

### 1. 井上幸次郎

パフォーマンスを行うステージ Joy'n、モニュメントの樹を製作。トロール達が集めた木、音、色を素材に人と人、人と木とが繋がっていく。

### 4. Noh

Sam Stocker、Dan Monks、Nick Carlin のグループ。イギリスより参加。社会的空間やコミュニティの創出をテーマにしたインスタレーション。

### 7. 高島亮三

園内で採集した「ドングリ」の「背比べ」を案。会期中も参加ドングリは増殖していく。桃四小では「0円均一 桃四商店街 2012」。

### 10. 三木祥子

フェアトレードコーヒー豆麻袋を用いた自然に親しむインスタレーション。オープンカフェにフェアトレードカフェも開催。協力 NPO・PARCIC

### 13. The sansyo-uo go on a joyride!

石岡麻里菜 Marina Ishioka 野田香織 Kaori Noda のユニット。「上れない階段」を設置し、その周辺に砂を使って絵を描いていく。

### 16. フーマイム

橋本フサヨ Fusayo Hashimoto / 鈴木秀城 Hideshiro Suzuki による。こどものためのパフォーマンショー。11/8(木)、11/15(木)、11/22(木) at ステージ Joy'n

### 19. ラジオはちばち

地域のミニラジオ局メンバーによるライブ紙芝居。見世物小屋も出現するオリジナル連続ドラマの音楽劇。11/3(土・祝)、11/18(日)、11/23(金・祝) at ステージ Joy'n

### 22. ぜんぶくとりや

橋本フサヨ Fusayo Hashimoto / 鈴木秀城 Hideshiro Suzuki による。野外パフォーマンショー「いのちのオンパレード」を上演。11/6(火)、11/11(日) at ステージ Joy'n、上池周遊

※上記の作品内容は企画段階のもので、変更になる場合があります。



## イベント開催スケジュール 11/3~11/23

月日	特別企画	パフォーマンス	オープンカフェ
11/3(土・祝)	<b>オープニング企画</b> ● オープニングツアー 12:30 ステージ Joy'n 集合 ● フェアトレードカフェ 14:00~16:00 ● 「0円均一 桃四商店街 2012」 14:00~16:00 at 杉並区立桃井第四小学校体育館 ○ オープニングパーティ 17:00~	● かぼーれ・かぼーれ・よいと 10:00/11:30 at ステージ Joy'n ● スカベッキ 10:30/12:00 at ステージ Joy'n ● ラジオはちばち 11:00/14:30 at ステージ Joy'n ● 大坪光路 15:30 at ステージ Joy'n	● OPEN 11:00~16:00
11/4(日)		● ぜんぶくとりや 14:00 at ステージ Joy'n	● OPEN 11:00~16:00
11/6(火)		● 桃四小4年生によるランドセルアートパフォーマンス at 上池遊具広場 ※ 開催期間中、桃四小全校児童がランドセルアートを背負い登下校します。	
11/11(日)	● アートツアー+ぜんぶくとりや 12:30 ステージ Joy'n 集合 → 上池周遊	● 辻康介 / 鳥越けい子 池の畔の遊歩音楽会 11:00 ステージ Joy'n 集合 → 上池周遊 ● 大坪光路 15:00 at ステージ Joy'n	● OPEN 11:00~16:00
11/18(日)		● かぼーれ・かぼーれ・よいと 10:00/11:30/14:00 at ステージ Joy'n ● スカベッキ 10:30/13:00/14:30 at ステージ Joy'n ● ラジオはちばち 11:00/13:30/15:00 at ステージ Joy'n	● OPEN 11:00~16:00
11/23(金・祝)	● アートツアー 12:30 ステージ Joy'n 集合	● かぼーれ・かぼーれ・よいと 10:00/11:00/12:00 at ステージ Joy'n ● ラジオはちばち 10:30/11:30/14:30 at ステージ Joy'n	● OPEN 11:00~16:00
11/8, 15, 22(木)		● フーマイム 午前中予定 at ステージ Joy'n	

※上記イベントは小雨決行ですが、悪天候等により変更する場合があります。あらかじめご了承ください。

＜関連イベント＞  
 ● 11/6(火) 桃四小4年生「トロールの森」鑑賞授業(予定) at 善工野アートスペース open 12:00~19:00(9/16火・最終日17:00まで) \*10/17(水・19日金)、11/7(水・9日金)は、展示入れ替えのため休館  
 ● 11/17(土) ちもレフェスタ at 杉並区立桃井第四小学校体育館  
 ● 10/4~11/23 「アーティスト・イン・レジデンスを知っていますか？」 at 善工野アートスペース open 12:00~19:00(9/16火・最終日17:00まで) \*10/17(水・19日金)、11/7(水・9日金)は、展示入れ替えのため休館  
 展示アーティスト：丸山芳子、松本静香、サラ・ユー・コンディ、相原正美、石井隆浩、Julie Uppmeyer、Francisco Guevara、Anat Litvin



## アーティスト 作品紹介

参加アーティストの過去の作品より

# アートメニュー

## 野外展示

公園内に 14 組のアーティストの作品が設置されます。野外ならではのダイナミックなインスタレーション、公園の自然や季節感と連動する作品、小学校や地域との協働作品など、現代アートの面白さを再発見！ 作品はどこ？ 探して歩くのも楽しみのひとつです。

## パフォーマンス

野外展示作品でもある「Joy'n」と上池全体を舞台に、7組のパフォーマーが出演します。パントマイムや江戸芸かっぱれ、舞踏、見世物小屋が出現する大芝居やこどものための野外音楽劇、池を巡り地域の歴史に思いを馳せる音楽会などをお楽しみいただけます。  
\*小雨決行。雨天時会場：桃井第四小学校。

## ワークショップ

参加アーティストと、桃四コミュニティスクールのごも達や地域とが、共に作品をつくり上げます。できた作品をインスタレーションとして展示したり、毎日ごも達が背負っていたり?! 地域とアーティストの交流は年ごとに深まっています。

## アートツアー

アーティストと歩く作品鑑賞会。アーティストから直に解説を聞いてみませんか？  
・オープニングツアー 11/3(土祝)  
・アートツアー 11/11(日)、11/23(金祝)

## オープンカフェ

トロールの森期間中限定のオープンカフェをラジオばちばちが運営。  
秋のひととき、緑の中でお茶を楽しみます。  
11/3(土祝)、11/4(日)、11/11(日)、11/18(日)、11/23(金祝)

## インターネットツール

来場者とアーティストをつなぐ参加型のガイドダンスアプリが登場。アプリをダウンロードすると、アーティストの制作風景やコメント映像などを見たり、コメントすることが出来ます。ツイッターとも連動して、友人と共有も OK。ダウンロード方法は、HP をご参照ください。



善福寺公園所在地/杉並区善福寺 3-9-10

**主催**  
『トロールの森 2012』実行委員会  
**後援**  
東京都  
杉並区  
杉並区教育委員会

**協力**  
桃四コミュニティスクール  
都立善福寺公園  
新町商栄会  
ラジオばちばち  
造工房アートスペース  
たまむしー級建築士事務所

**M** 企業メセナ協議会  
助成認定活動  
Approved by Association for Corporate Support of the Arts, Japan

こちらどうぞ!  
●第15回我孫子国際野外美術展 <http://abiko.com/>  
会期：2012年10月27日(土)~11月11日(日)  
お問合せ：我孫子野外美術展実行委員会  
〒270-1105 千葉県我孫子市三河原新田 8  
e-mail: aioe@live.jp

**お問合せ**  
『トロールの森 2012』実行委員会事務局  
〒167-0024  
杉並区上井草 4-6-2 (野田方)  
TEL:090-2912-6486  
Mail: trolls.in.the.park@gmail.com

[www.trollsinthepark.com](http://www.trollsinthepark.com)

Twitter : @TrollsinThePark

トロールの森 アート

# TROLLS IN THE PARK

OPEN AIR ART EXHIBITION

Connecting green and urban space

# 2012トロールの森

まちと森をつなぐかたち

# 野外アート展

11.3 SAT~23 FRI

都立善福寺公園上池とその周辺

dislocate Motoko Hoshi Koujirou Inoue Seico Kawai  
Yuichiro Kuroko Shoko Miki Kaoru Murakami  
Shujiro Murayama Hitoshi Nishiyama Noh  
Yuya Ogimi Billy Styles The sansyo-uo go on a joyride!  
Ryozo Takashima keroria Fu-mime Kapoor kapoore  
yoitona Radio pachipachi Seavecchi Kosuke Tsuji  
Keiko Torigoe Zempuku trio Hikaru Otsubo  
Momoshi Community School



# トロールの森 2012森

まちと森をつなぐかたち  
野外アート展

Connecting green and urban space

『トロールの森』は、杉並区の都立善福寺公園を主会場として毎年開催される、国際野外アート展です。

まちの中にありながら、水辺と多くの緑に囲まれた公園は「まちと森をつなぐ」展覧会の会場にふさわしく、今年で11年目を迎えました。また年ごとに地域や学校とのネットワークも広がっています。3週間の期間中、インスタレーションやパフォーマンス、カフェやネットツールなど、さまざまなメニューをお楽しみください。

## TROLLS IN THE PARK 2012

Open air art exhibition

“Trolls in the Park” is an international open air art exhibition held annually in the Metropolitan Zempukuji Park. Although situated in an urban residential area, the abundance of green surrounding its lakes, make Zempukuji Park a fitting location for an exhibition which seeks to “Connect Green and Urban Space”, and now reaching its eleventh year this event has firmly taken root here.

Every year in deepening relations with the local community and the neighboring school “Trolls in the Park” has continued to spread these roots in a network within the local society.

We warmly welcome you to take this opportunity to experience and explore the range of activities taking place over a three week period including installation art, performance, café and interactive services.

[www.trollsinthepark.com](http://www.trollsinthepark.com)

